

## Yaşlılık ve ölüm sigortası (AHV) ve malullük sigortası (IV) ile ilgili ek yardımlar (EL) Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV

### **Ek yardımlar nedir?**

Ek yardımlar, İsviçre sosyal güvenlik sisteminin önemli bir parçasıdır. Yasal şartlarını taşıyan herkes, aynı yaşlılık ve ölüm aylığında (AHV) ve malullük aylığında da (AHV-Rente / IV-Rente) olduğu gibi ek yardımlardan faydalanma hakkına sahiptir.

### **Kimler ek yardımlardan faydalanma hakkına sahip?**

Aldıkları yaşlılık ve ölüm aylığı (AHV) veya malullük aylığı (IV) miktarının, sosyal güvenlik sisteminde belirlenen asgari geçim düzeyinin altında olduğu tüm aylık sahipleri otomatik olarak ek yardımlardan faydalanma hakkına sahiptir.

Sosyal güvenlik sisteminin uyguladığı asgari geçim düzeyinin belirlenmesinde ise çeşitli hesaplama kuralları uygulanmaktadır. Ek yardımlardan faydalanma hakkı olup olmadığını öğrenmek isteyenler bir aylık bütçelerini aşağıdaki yaklaşık formül ile hesaplayabilirler:

Toplam gelir tutarı  
eksi sağlık sigortası primi  
eksi kira  
-----  
= Net gelir  
=====

Yalnız yaşayanların aylık net geliri yaklaşık 1'634 CHF'nin altında ve evli çiftlerde 2'451 CHF'nin altında ise, ek yardımlardan faydalanma hakkı olup olmadığını öğrenmek için yetkili yerlere başvurulmalıdır. Çocuklu ailelerde de yukarıda belirtilen tutarlar çocuk başına 285-855 CHF arası bir miktarda yükselir.

Bakımevinde ya da huzurevinde yaşayanlar için başka kriterler geçerlidir. Bern Belediyesi Yaşlılık ve Ölüm Sigortası (AHV) Şubesi (AHV-Zweigstelle der Stadt Bern) bu konuda daha ayrıntılı bilgi verebilir.

### **Kişinin malvarlığının herhangi bir rolü var mıdır?**

2021 yılından itibaren bir malvarlığı üst sınırı geçerlidir. Buna göre, 100'000 CHF'den fazla malvarlığına sahip bireylerin ek yardımlardan faydalanma hakkı yoktur. Evli çiftlerde ise, faydalanma hakkına sahip olunabilmesi için kabul edilen malvarlığı üst sınırı 200'000 CHF'dir.

Kişinin tüm malvarlığından elde ettiği gelirler (örneğin bankadaki tasarruf hesabında biriken faiz geliri) kişinin diğer gelirin eklenir.

Yalnız yaşayanlar malvarlığından muafiyet miktarı olarak 30'000 CHF, evli çiftler de 50'000 CHF düşebilirler. Çocuklu ailelerde ise malvarlığı muafiyet tutarı çocuk başına 15'000 CHF miktarında yükselir. Geri kalan miktar genelde %10'u ise, ek yardımların hesaplanmasında sanki ilave bir gelir kalemiymiş gibi dikkate alınır (aylık bütçe için bunun 12'de 1'i).

Kendisine ait taşınmazda oturan ev sahiplerinde, taşınmazın (resmî kayıtlarda geçen) değeri sadece eğer 112'500 CHF'nin üzerindeyse kişinin diğer malvarlığına eklenir.

### ***Ek yardımları geri ödeme zorunluluğu var mı?***

Ek yardımlara ilişkin mevzuatta 2021 yılında yapılan değişikliğin yürürlüğe girmesiyle, ölüm tarihinden önceki on yıl içerisinde alınmış olan ek yardımları kişinin terekesinden geri ödeme zorunluluğu söz konusudur. Evli çiftlerde bu geri ödeme zorunluluğu ikinci eşin ölümünden sonra tahakkuk eder. Terekeye ek yardımlar konusunda uygulanacak olan muafiyet miktarı 40'000 CHF'dir.

### ***Ek yardımlara yönelik başvurular nereye yapılmalıdır?***

Ek yardımlar için gereken başvuruyu, oturduğunuz yerdeki belediyenin Yaşlılık ve Ölüm Sigortası (AHV) Şubesine yöneltmeniz gerekir. Bern Belediyesinin Yaşlılık ve Ölüm Sigortası (AHV) Şubesi, bu belediye'deki Yaşlılık ve Sigorta Dairesidir (Alters- und Versicherungsamt).

### ***Konuyla ilgili diğer sorularla nereye başvurulmalıdır?***

Bern şehrinde oturan emekliler Bern Belediyesi Yaşlılık ve Ölüm Sigortası (AHV) Şubesine başvurabilirler. Şube görevlileri ek yardımlarla ilgili sorularınızı cevaplar ve size bu yardımdan faydalanma hakkınızı kullanabilmeniz için gereken desteği verirler.

### **AHV-Zweigstelle der Stadt Bern**

**Bundesgasse 33**

**3011 Bern**

**Tel. 031 321 66 89**

**E-posta: [ava@bern.ch](mailto:ava@bern.ch)**

### ***Ek yardımlar hakkında daha fazla bilgiye ihtiyac duyuyorsanız:***

Bern Belediyesi Yaşlılık ve Ölüm Sigortası (AHV) Şubesi düzenli aralıklarla bilgilendirme programları düzenlemektedir. Bu bilgilendirmeleri yapan belediye görevlileri, ek yardımlar hakkında bilinmesi gereken en önemli detayları paylaşarak, belediyenin emeklilik hayatına giren bireylere hangi hizmetleri verdiğini açıklarlar. İzleyiciler konuşmayı yapan görevliye soru da sorabilir veya kısa bir danışmanlık hizmetinden faydalanabilirler.

Daha ayrıntılı bilgi için bakınız: [www.bern.ch/ava](http://www.bern.ch/ava)